

АГЕНТСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ № _____

г. Киев

“ ____ ” _____ 20__г.

Общество с ограниченной ответственностью “Азия Групп”, плательщик налога на прибыль на общих основаниях, в лице директора Радченко А.С., действующего на основании Устава и согласно с лицензией серии АВ № 566377 от 24 декабря 2010 года на осуществление туроператорской деятельности, выданной Министерством культуры и туризма Украины Государственной службой туризма и курортов (далее **Туроператор**) с одной стороны,

и _____ “ _____ ”,
в лице _____, действующего на основании _____, (далее **Турагент**) с другой стороны, заключили настоящее Агентское Соглашение на нижеследующих условиях:

1. ТЕРМИНОЛОГИЯ СОГЛАШЕНИЯ

В данном Соглашении термины, которые приведены ниже, имеют следующее значение:

Соглашение – данный документ;

Стороны – Туроператор и Турагент;

Туристический оператор - лицо, которое непосредственно оказывает услугу по временному размещению туриста или приобретает услуги других плательщиков налога, входящих в состав туристической услуги, с целью их предоставления туристам как непосредственно, так и через туристического агента путем поставки туристического ваучера (путевки);

Туристический агент - лицо, которое согласно с условиями гражданско-правового договора, заключенного с туристическим оператором, приобретает туристическую услугу, туристический ваучер (путевку) от имени и/или по поручению туристического оператора туристам;

Аннуляция – письменный отказ Турагента от заказанной и/или приобретенной у Туроператора туристической услуги или ее части, сделанный исключительно на бумажном носителе и переданный Туроператору в оригинале или с помощью факсимильной связи.

2. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

2.1. Турагент действует от имени, за счет, в интересах и под контролем Туроператора.

2.2. Туроператор предоставляет Турагенту право на посредничество по продаже туристической услуги, созданной Туроператором.

2.3. Туроператор поручает, а Турагент берет на себя за вознаграждение права и обязанности агента по реализации туристической услуги на условиях данного Соглашения в интересах и от имени Туроператора с самостоятельным набором и комплектацией туристических групп.

2.4. Туристическая услуга включает в себя:

- временное размещение туриста в отеле, мотеле, кемпинге, других местах временного проживания;
- питание;
- транспортное обслуживание;
- экскурсионно-информационное обслуживание;
- другое туристическое обслуживание, включая услуги по страхованию жизни или здоровья такого туриста или его гражданской ответственности перед третьими лицами, включенные в стоимость услуги по временному размещению туриста или стоимость туристического ваучера (путевки).

Данные услуги могут быть заказаны в любом сочетании.

2.5. Отношения, которые возникают по этому Соглашению, не являются монопольными агентскими отношениями.

2.6. Формой подтверждения полномочий Турагента является данное Соглашение.

3. ПОРЯДОК ИСПОЛНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ

3.1. На основании данного Соглашения Турагент имеет право от имени Туроператора заключать с туристами договора на туристическое обслуживание. Турагент может передавать свои права и/или обязанности по этому Соглашению только при условии предоставления письменного согласия на это Туроператором.

3.2. Туроператор обязан:

3.2.1. Предоставлять Турагенту необходимую информацию о туристических услугах (сведения о маршрутах, сроки предоставления, тарифы, цены, документы и т.д.) и обеспечивать Турагента справочными, методическими, рекламными и другими материалами, которые необходимы для подготовки и заключения Турагентом договоров о туристическом обслуживании.

3.2.2. В период действия данного Соглашения предоставлять Турагенту консультационную помощь в ближайшие 48 часов при возникновении у него осложнений при подготовке и заключении конкретных договоров о туристическом обслуживании.

3.2.3. Своевременно информировать Турагента об изменениях в порядке обслуживания и перевозке туристов, а именно: об изменении стоимости тура, изменении цен на авиабилеты авиакомпанией, о дате, с которой действуют новые цены на туристические услуги или их часть.

3.2.4. В случае увеличения стоимости туристической услуги информировать Турагента об этом с указанием причин такого увеличения и предлагать доплатить стоимость туристической услуги, в частности, в форме выставления счета для оплаты. В этом случае Турагент имеет право:

а) согласиться с предложенными условиями и осуществить соответствующую доплату в сроки, которые установлены для оплаты туристической услуги (п. 4.1 этого Соглашения);

б) аннулировать Заказ без уплаты штрафных санкций.

3.2.5. В случае изменения программы поездки уведомлять об этом Турагента письменно, о чем Турагент должен уведомить клиента. Если Турагент не предоставляет соответствующую информацию клиенту, то Туроператор не несет ответственности за претензии, которые возникли в результате этого со стороны клиента.

3.2.6. Осуществлять страхование туристов (медицинское и от несчастного случая) на основании соглашений со страховыми компаниями или передавать это право Турагенту или третьим лицам. В случае наступления страхового случая ответственность за последствия такого случая несет страховая организация, которая осуществляет страхование рисков.

3.2.7. Оформлять и передавать представителям Турагента выездные документы туристов (проездные документы, страховые полисы, ваучеры), обязанность по предоставлению которых лежит на Туроператоре и которые подтверждают предоставление туристу туристической услуги. Выдача таких документов Турагенту осуществляется посредством почтовой службы или курьерской доставки. Неполная или несвоевременная оплата Турагентом туристической услуги дает право Туроператору отказать в выдаче таких документов.

3.2.8. Осуществлять бронирование всех видов услуг, которые включены в заказанную туристическую услугу, при наличии у Туроператора возможности предоставить такие услуги и при условии выполнения Турагентом обязательства, предусмотренного в подпункте 3.3.12 данного Соглашения.

3.2.9. В течение двух рабочих дней со дня бронирования (заказа) услуг предоставлять Турагенту Подтверждение Заказа в виде счета на оплату стоимости туристической услуги или в форме отдельного документа о подтверждении. Форму Подтверждения Заказа (счет на оплату или отдельный документ) выбирает Туроператор.

3.2.10. В соответствии с Заказом Турагента, подтвержденного Туроператором, и на основании осуществленного бронирования услуг предоставлять туристическую услугу Турагенту для реализации.

3.3. Турагент обязан:

3.3.1. Обеспечивать туристов необходимой и достоверной информацией, в частности:

- основные требования к оформлению выездных документов (паспорт, разрешение на въезд в страну временного пребывания), сроков их оформления;

- при поездках в страны с повышенным уровнем эпидемиологического риска проинформировать о необходимых прививках и вакцинации туристов, а также противопоказаниях для участия в поездке, учитывая определенные заболевания, особенности физического состояния и возраст туристов;

- сведения о Туроператоре и Турагенте: их местонахождение, почтовые реквизиты, наличие лицензии на осуществление туристической деятельности, сертификатов соответствия и т.д. в соответствии с законодательными документами о защите прав потребителей;

- программой туристического обслуживания;

- характеристики транспортных средств, которые осуществляют перевозку (их вид, категория), сроки сообщения рейсов, а также другая обязательная информация, предусмотренная кодексами и правилами перевозок (если перевозки входят в программу туристического обслуживания);

- характеристики отелей, других мест размещения туристов: местоположение, классификация за законодательством страны (региона) временного пребывания, сведения о подтверждении соответствия услуг отеля установленным требованиям, о правилах временного проживания, сроки и порядок оплаты отельного обслуживания, а также другая обязательная информация (если отельное обслуживание включено в программу туристического обслуживания);

- данные об обычаях местного населения, о памятках природы, истории, культуры и другие объекты туристического показа, которые пребывают под особенной охраной, о состоянии окружающей природной среды, санитарной и эпидемиологической обстановке;

- правила въезда в страну (регион) временного пребывания и правила пребывания там;

- виды и способы обеспечения питания во время туристической поездки;

- виды и тематика экскурсионного обслуживания, порядок встречи и сопровождения туристов;

- дата и время начала и окончания туристического обслуживания, его длительность;

- сведения о минимальном количестве туристов в группе, сроки информирования туриста об отмене туристической поездки через недобор группы;

- данные о страховой организации, которая осуществляет страхования рисков, связанных с предоставлением туристического обслуживания и несет ответственность в случае наступления страхового случая, о размере страхового возмещения, порядок и условия их выплаты. В случае заключения туристом договора страхования самостоятельно, непосредственно со страховиком, Турагент обязан проверить наличие страхового полиса туриста и приложить его копию к договору о туристическом обслуживании.

- стоимость туристического обслуживания и порядок осуществления оплаты;

- место расположения организации (организаций), уполномоченной Туроператором для приема претензий туристов, а также адреса и телефоны дипломатических учреждений в стране временного пребывания или местных служб, к которым можно обратиться в случае возникновения трудностей во время туристической поездки.

3.3.2. Проверять у туристов наличие и правильность оформления необходимых паспортных и визовых документов на въезд и выезд. При этом Турагент отказывает туристу в заключении договора о туристическом обслуживании, если:

а) срок действия визы с момента пересечения границы страны, на въезд в которую выдана виза, является меньшим от запланированной продолжительности пребывания туриста в этой стране;

б) виза использована по количеству въездов (выездов) в (с) соответствующей страны;

в) срок действия заграничного паспорта с момента пересечения границы страны, в которую направляется турист, меньше от срока, установленного компетентными органами этой страны;

г) не оформлены или неправильно оформлены документы, которые дают право на выезд детей за границу.

3.3.3. Принимать от туристов оплату за предоставление туристической услуги путем безналичного или наличного расчетов.

3.3.4. В пределах своих обязательств вести отчетность в форме и в сроки, определенные этим Соглашением и действующим законодательством.

3.3.5. Принимать и рассматривать претензии туристов относительно качества туристических услуг. В случае обращения клиента с претензией Турагент обязан в письменной форме проинформировать об этом Туроператора в течение двух рабочих дней с момента получения претензии от туриста. Турагент обязан предупреждать клиентов о том, что претензии, предъявленные позже, чем через пять рабочих дней с момента окончания путешествия, а также без копии акта, составленного клиентом и уполномоченным работником организации, которая оказывала услуги клиенту, и заверенного подписью представителя Туроператора в стране пребывания, к рассмотрению не принимаются. Турагент также обязан предупреждать клиентов о том, что претензии к качеству оказанных услуг, которые основываются исключительно на субъективной оценке этих услуг клиентом, к рассмотрению не принимаются.

3.3.6. Обеспечивать сохранность выездных документов туристов (проездных документов, страховых полисов, ваучеров), полученных от Туроператора, до момента передачи их туристу или другому клиенту.

3.3.7. Осуществлять деятельность по продвижению и реализации туристического продукта, предоставленного Туроператором, в соответствии с прайс-листами Туроператора на условиях полной финансовой ответственности Турагента перед Туроператором.

3.3.8. По поручению и от имени Туроператора заключать договор (договора) о туристическом обслуживании с туристом (туристами), придерживаясь требований законодательства относительно формы и содержания такого документа.

3.3.9. Оплачивать Туроператору стоимость туристической услуги в срок, установленный п. 4.1 данного Соглашения, независимо от размера и сроков фактического получения Турагентом оплаты от туриста, а также независимо от даты фактической реализации туристической услуги.

3.3.10. Реализовывать туристическую услугу только после получения от Туроператора подтверждения Заказа.

3.3.11. Немедленно в письменной форме уведомлять Туроператора об изменениях в Заказе Турагента или отказе от него в виде изменения Заказа або Аннуляции.

3.3.12. Своевременно предоставлять Туроператору все документы, необходимые для оформления туристической услуги, в частности, списки туристов, в которых указываются фамилия и имя каждого клиента (в латинской транскрипции), гражданство, даты пребывания в стране следования, избранный туристом отель и тип размещения в номерах, номер заграничного паспорта, год и дата рождения, при необходимости – номер телефона туриста.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ РАСЧЕТОВ

4.1. Турагент осуществляет полную оплату заказанной туристической услуги согласно выставленного Туроператором счета в течение трех банковских дней с момента получения счета, но не позже, чем за один день до начала поездки. В случае получения Турагентом счета за одни, двое или трое суток до начала поездки, срок оплаты также составляет три банковских дня, но при этом Турагент должен подтвердить свое обязательство (об оплате стоимости тура в течение трех банковских дней) гарантийным письмом.

4.2. Несвоевременная и/или неполная оплата Турагентом стоимости туристической услуги дает Туроператору право отказать в предоставлении туристической услуги даже в случае получения Турагентом Подтверждения Заказа. Такой отказ осуществляется Туроператором в одностороннем порядке – без уведомления об этом Турагента, то есть тур аннулируется автоматически, если Туроператор не уведомит Турагента о действительности Заказа.

4.3. В случае отказа Туроператора от предоставления туристической услуги за один день до начала тура по причинам, указанным в п. 4.2 данного Соглашения, Турагент обязан оплатить Туроператору штраф в размере 100 (сто) процентов от стоимости туристической услуги.

4.4. За выполнение обязательств по Соглашению Турагент получает вознаграждение в виде абсолютной разницы между суммой оплаты, полученной от реализации туристической услуги клиентам и суммой, оплаченной Туроператору.

4.5. Все виды платежей по Соглашению проводятся в долларах США. Банковские расходы покрываются за счет Турагента. Фактом исполнения Турагентом денежного обязательства по оплате стоимости туристической услуги в

безналичной форме считается момент поступления денежных средств Турагента на счет Туроператора. При этом риск задержки осуществления банковских операций, а также риск изменения валютных курсов возлагаются на Турагента.

4.6. Несвоевременная и/или неполная оплата Турагентом выставленного Туроператором счета снимает с Туроператора всю ответственность по выполнению обязательств по данному Соглашению. В этом случае Туроператор оставляет за собой право аннулировать Заказ Турагента с применением штрафных санкций в соответствии с пунктом 6.2.2. Выставленный Туроператором счет на оплату является соответствующим письменным предупреждением Турагента.

4.7. В случае, если Заказ Турагента был подтвержден Туроператором, но Турагент не получил счет на оплату, он должен принять необходимые меры для получения от Туроператора такого счета, поскольку туристическая услуга предоставляется Турагенту только после его оплаты, если другое не предусмотрено Соглашением.

4.8. В течение пяти рабочих дней с момента завершения тура Стороны подписывают акт выполненных работ, который подтверждает фактическое получение туристом услуг, которые были заказаны для него Турагентом у Туроператора, а также отсутствие финансовых и других претензий у Сторон друг к другу. Акт выполненных работ должен быть отправлен Туроператору почтовой службой или курьерской доставкой не позднее семи рабочих дней с момента подписания.

4.9. Денежные средства, полученные Турагентом от реализации туристической услуги, созданной Туроператором, в сумме, которая указана в счете, который выставил Туроператор, являются транзитными, и Турагент не имеет права собственности на них.

4.10. Дополнительные расходы, связанные с пересылкой документов для оформления виз, оплачивает Турагент. Расходы, связанные с пересылкой договоров и актов выполненных работ, Турагент и Туроператор оплачивают в равных частях.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5.1. Турагент имеет право:

5.1.1. По согласованию с Туроператором проводить мероприятия рекламного и консультационного характера, которые способствуют заключению Турагентом с клиентами договоров о туристическом обслуживании.

5.1.2. Получать необходимую информацию о взаиморасчетах между Турагентом и Туроператором, которые осуществляются во исполнение данного Соглашения.

5.2. Туроператор имеет право:

5.2.1. Сокращать или расширять полномочия Турагента, что оформляется в виде дополнения к данному Соглашению.

5.2.2. В любое время осуществлять проверку документов, связанных с заключением Турагентом конкретных договоров о туристическом обслуживании.

5.2.3. В любое время осуществлять проверку сохранности выездных документов туристов (проездных документов, страховых полисов, ваучеров).

5.3. Турагент обязан:

5.3.1. Брать на себя урегулирование вопросов, которые возникают в результате предъявления претензий туристом, в том числе отвечать на письменные претензии туристов независимо от того, кому они адресованы (Турагенту или Туроператору), предварительно согласовав этот вопрос с Туроператором. В случае адресации претензии непосредственно Туроператору Турагент готовит и передает Туроператору проект ответа на претензию для отправки Туроператором такого ответа туристу.

5.3.2. В случае смены реквизитов Турагента (банковские реквизиты, юридический и/или фактический адреса, данные уполномоченного лица и т.д.) проинформировать об этом Туроператора в срок до конца календарного месяца, в котором произошли изменения.

5.3.3. Вести всю необходимую документацию согласно с пунктом 3.3 данного Соглашения.

5.3.4. После подтверждения туроператором возможности исполнения всех условий заказа, Стороны по каждому заказу оформляют и подписывают Калькуляцию (Приложение №1) стоимости услуг, которая является неотъемлемой частью данного Соглашения, с указанием стоимости каждой услуги, места и сроков предоставления услуги и общей стоимости туристической услуги. В Калькуляции стоимость туристических услуг указана в долларах США.

5.4. Туроператор обязан своевременно и качественно исполнять свои договорные обязательства.

5.5. Стороны обязаны сохранять конфиденциальность своих взаимоотношений по этому Соглашению, за исключением случаев, прямо предусмотренных действующим законодательством Украины. По требованию Туроператора Турагент обязан подписать с ним договор о неразглашении коммерческой тайны.

5.6. Турагент дает согласие использовать персональные данные предоставленные Туроператору с целью реализации государственной политики в сфере защиты персональных данных и в соответствии с Законом Украины "О защите персональных данных" №2297-VI от 01.06.2010 г.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. В случае нарушения (неисполнения или ненадлежащего исполнения) одной из Сторон обязательств, определенных этим Соглашением, Сторона, которая нарушила свои обязательства, несет ответственность согласно действующего законодательства Украины, а также возмещает другой Стороне убытки в соответствии с пунктом 4.2, подпунктами 6.2.2; 6.2.3; 6.2.5; 6.2.6; 6.3.1 данного Соглашения.

6.2. Под неисполнением или ненадлежащим исполнением Турагентом обязательств по Соглашению следует понимать:

- предоставление неполного пакета документов для оформления тура (перечень пакета согласно Заказа Турагента);
- предоставление неправильно оформленных документов или документов, которые содержат недостоверную информацию;
- несвоевременная или неполная оплата счетов Туроператора;
- несвоевременная Аннуляция, внесение изменений в Заказ Турагента;
- непредоставление туристам информации об общих правилах продажи туристической услуги, в том числе об условиях совершения путешествия, включая ведомости, указанные в подпункте 3.3.1 данного Соглашения;
- неосуществление проверки наличия и правильности оформления паспортных и визовых документов у туристов в соответствии с подпунктом 3.3.2 этого Соглашения;
- другое невыполнение или ненадлежащее выполнение условий данного Соглашения.

6.2.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения обязательств по оплате туристической услуги (пункт 4.1) Турагент обязан уплатить Туроператору пеню в размере 0,5 % от стоимости туристической услуги за каждый день просрочки, если данным Соглашением не предусмотрено другого размера штрафных санкций за те или иные нарушения.

6.2.2. В случае Аннуляции Турагентом раньше поданного Заказа штрафные санкции для Турагента составляют:

<i>Срок отказа до начала тура</i>	<i>Штраф</i>
21–15 суток	25 (двадцать пять) процентов от общей суммы
14–8 суток	50 (пятьдесят) процентов от общей суммы
7–2 суток	75 (семьдесят пять) процентов от общей суммы
1 сутки и меньше или неявка на рейс	100 (сто) процентов от общей суммы туристических услуг

Турагент обязан возместить и те убытки, которые превышают штрафные санкции, указанные в таблице данного пункта, если это предусмотрено специальными тарифами авиабилетов на регулярные авиарейсы или специальными условиями туров. При этом следует учесть, что стоимость авиабилетов на чартерные авиарейсы является такой, которая не возвращается.

Штраф в размере 100 (ста) процентов от общей суммы туристических услуг (с учетом положений подпункта 6.2.4 данного Соглашения) налагается на Турагента в случае одновременного наступления таких обстоятельств:

- отсутствие Аннуляции Турагента;
- отсутствие оплаты Турагентом туристической услуги;
- неявка туриста на рейс.

6.2.3. В случае частичной Аннуляции Турагентом поданого Заказа, в частности, через отказ от тура одного или нескольких туристов, штрафные санкции определяются в соответствии с подпунктом 6.2.2 данного Соглашения пропорционально уменьшению объема фактически предоставленных туристических услуг.

6.2.4. При Аннуляции туров в период новогодних и рождественских праздников, выставок, ярмарок и т. п. Сроки отказов и размеры штрафных санкций определяются в соответствии с договорами Туроператора с партнерами по организации тура, при условии уведомления Турагента Туроператором о таких сроках отказов и размерах штрафных санкций.

6.2.5. Независимо от уплаты штрафных санкций, предусмотренных пунктом 4.3, подпунктами 6.2.1; 6.2.2; 6.2.3; 6.2.4; 6.3.1 данного Соглашения, Турагент оплачивает штрафные санкции, в размере, предусмотренном правилами авиаперевозчика (предоставляются по запросу дополнительно):

- за перевыписку авиабилетов в связи с ошибками в имени и/или фамилии туриста;
- при перенесении дат тура;
- при отказе от авиабилета.

6.2.6. В случае нарушения туристами действующих правил проезда, регистрации или провоза багажа, нанесение убытков имуществу транспортной компании, нарушение правил проживания в отеле или несоблюдения законодательства страны пребывания, штрафы взыскиваются с виновного лица в размерах, предусмотренных соответствующими правилами и нормами транспортной компании, отеля, страны пребывания. Туроператор и Турагент в данном случае ответственности не несут.

6.2.7. Турагент несет полную ответственность за наличие у туристов и правильность оформления необходимых паспортных и визовых документов на въезд и выезд в размере причиненных Туроператору убытков и оплачивает все затраты, которые возникают или могут возникнуть у Туроператора в связи с их отсутствием.

6.2.8. Штрафные санкции, предусмотренные данным Соглашением, оплачиваются Турагентом на основании счета Туроператора, если Туроператор не примет решения удовлетворить свои требования в порядке, предусмотренном п. 6.2.9 этого Соглашения.

6.2.9. Туроператор имеет право удовлетворить свои требования относительно взыскания штрафных санкций путем вычета соответствующих сумм из тех средств Турагента, которые содержатся на банковском счете Туроператора, отправив Турагенту соответствующее уведомление.

6.3. Под невыполнением или ненадлежащим исполнением Туроператором обязательств, определенных Соглашением, следует понимать:

- непредоставление вовремя заказанной и оплаченной Турагентом и подтвержденной Туроператором туристической услуги;
- неправильное оформление документов (в том числе визовых), необходимых для совершения путешествия, если обязанность относительно оформления таких документов взял на себя Туроператор;
- несвоевременная передача Турагенту документов, необходимых для использования туристической услуги.

6.3.1. В случае невыполнения Туроператором обязательств, предусмотренных данным Соглашением, по предоставлению подтвержденной и оплаченной туристической услуги, он несет ответственность перед Турагентом в форме денежной компенсации стоимости непредоставленной по вине Туроператора туристической услуги или ее части. При необходимости Туроператор имеет право заменить заказанный отель на равноценный без снижения в классе обслуживания.

6.3.2. Туроператор не несет ответственности за отмену или замену времени отправления и прибытия транспортных средств и связанные с этим изменения объемов и сроков тура. В таких случаях ответственность перед Турагентом и туристами в соответствии с правилами пассажирских перевозок несут транспортные компании и другие третьи лица согласно законодательства.

6.3.3. Туроператор не несет ответственности за сохранность багажа, ценностей и документов туристов на протяжении всего периода тура.

6.3.4. Туроператор не несет ответственности в том случае, когда решением власти или ответственных лиц страны прибытия и/или страны выезда туристу отказано в возможности въезда или выезда вследствие нарушения правопорядка или по другим причинам, а также если вследствие каких-либо причин, независимых от Туроператора, турист не воспользовался туристической услугой.

6.3.5. Туроператор не несет ответственности относительно возмещения денежных расходов туриста за оплаченные услуги, если турист в период обслуживания по своему усмотрению или в собственных интересах не воспользовался всеми или частью предложенных и оплаченных услуг, а также не возмещает Турагенту и/или туристу затраты, выходящие за пределы услуг, которые прописаны в Заказе Турагента, подтвержденном Туроператором.

6.3.6. Туроператор не несет ответственности за расходы туриста, связанные с наступлением страхового случая.

7. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

7.1. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение данного Соглашения в случае наступления форс-мажорных обстоятельств.

7.2. Под форс-мажорными обстоятельствами следует понимать обстоятельства, которые не зависят от воли Сторон, а именно: природные явления (наводнения, землетрясения, цунами, эпидемии и другие стихийные бедствия), пожары, взрывы, выходы из строя и повреждения транспортных средств, забастовки, саботаж, локауты, другие события, которые могут повлиять на выполнение условий данного Соглашения, провозглашенная или непроезглашенная война, революция, массовые нарушения порядка, законные и незаконные действия органов государственной власти, экономическая блокада и т.д.

3. О начале, прогнозном сроке и прекращении действия форс-мажорных обстоятельств Стороны уведомляют друг друга в письменной форме немедленно, в крайнем случае – не позже следующего дня после их возникновения.

7.4. Уведомление о начале и прекращении форс-мажорных обстоятельств должны быть отправлены с помощью почтовой службы, телеграфа, факсимильной связи, курьерской службы с подтверждением получения соответствующей стороной такого уведомления.

7.5. Подтверждение форс-мажорных обстоятельств осуществляется компетентными органами.

7.6. Стороны возобновляют выполнение обязательств, предусмотренных данным Соглашением, после прекращения действия форс-мажорных обстоятельств.

7.7. К форс-мажорным обстоятельствам не могут быть отнесены обстоятельства, причиной которых есть недосмотр, невнимательность, халатность, невыполнение либо ненадлежащее выполнение своих обязанностей любой из Сторон.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

8.1. Все споры или разногласия, которые могут возникнуть по настоящему Соглашению или в связи с ним, Стороны решают путем переговоров.

8.2. При возникновении во время поездки каких-либо жалоб или замечаний по поводу туристического обслуживания туристу рекомендуется немедленно обратиться к представителям обслуживающей стороны и составить соответствующий протокол (акт), который должен быть подписан представителем обслуживающей стороны (администрации отеля, экскурсионного бюро и др.) и подлинник которого остается у туриста.

8.3. Если споры между туроператором и турагентом не могут быть решены путем переговоров, они должны быть решены по правилам подсудности в соответствии с действующим законодательством Украины.

9. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует до _____ 201_ г.

9.2. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто в порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством, с учетом особенностей, указанных в настоящем Соглашении.

9.3. В части финансовых взаимоотношений Сторон Соглашение сохраняет свою силу до проведения полного взаиморасчета между Сторонами.

9.4. После подписания данного Соглашения все предыдущие переговоры относительно его положений, переписка, договоренности и протоколы о намерениях по вопросам, которые касаются Соглашения, теряют юридическую силу.

9.5. Изменения в настоящее Соглашение могут быть внесены по взаимному согласию Сторон, что оформляется допсоглашением о внесении изменений в Соглашение.

9.6. Изменения и дополнения, дополнительные соглашения и приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью и имеют юридическую силу в случае, если они изложены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями Сторон и скреплены печатями Сторон.

9.7. Все правоотношения, вытекающие из условий настоящего Соглашения, факта его заключения или в связи с выполнением его условий, а также не урегулированы им, регламентируются нормами действующего законодательства Украины.

9.9. Настоящее Соглашение составлено на русском языке, в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

10. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ТУРОПЕРАТОР

ООО “Азия Групп”

Адрес: 01001, Украина, г . Киев,
бул. Леси Украинки, д. 34, офис 213
Тел.: (044) 494-02-02

Beneficiary: LLC “Asia Group”

Bank of Beneficiary: Privatbank,
Dnepropetrovsk, Ukraine

SWIFT Code: PBANUA2X

Acc: 26008052602291

Correspondent Bank: JP MORGAN CHASE BANK
CHASE METROTECH CENTER
7TH FRLOO BROOKLYN NY 11245 USA

SWIFT Code: CHASUS33

Corr. Acc: 0011000080

ТУРАГЕНТ

Адрес: _____

Тел.: _____

Beneficiary: _____

Bank of Beneficiary: _____

SWIFT Code: _____

Acc: _____

Correspondent Bank: _____

SWIFT: _____

Corr. Acc: _____

Директор _____ Радченко А.С.

Директор _____

М.П.

М.П.